

**FUNZIONI**

- 1) Inserendo la batteria, il LED del rubinetto si attiva nella sua programmazione, della durata di ~ 60 sec., con una serie di segnali luminosi continuati.
- 2) I rubinetti elettronici per urinatoi non hanno bisogno di essere regolati nelle loro impostazioni, perché escono dalla casa costruttrice con dati stabili e non modificabili dall'installatore o dall'utente.
E' possibile usare direttamente il rubinetto dopo aver inserito la batteria.
- 3) L'erogazione si attiva solo a due condizioni:
 - a) chi riconosca la presenza di una persona almeno 7 sec. davanti al sensore.
 - b) che la persona in questione si allontani dal raggio di azione del LED, e solo successivamente il rubinetto comincerà ad erogare.
- 4) L'utilizzo degli urinatoi prevede, dopo un periodo prolungato di inutilizzo, l'avvio automatico di un ciclo di pulizia ogni 30 minuti, con un tempo di erogazione di 5 o 10 sec., a seconda del valore impostato dalla Ditta e richiesto dal cliente.

RISPARMIO ENERGETICO (Power save mode - PSM)

I particolari inseriti nell'elettronica sono a basso consumo e a basse perdite di energia.
Il software ne assicura il risparmio.
Dopo 20 minuti di inutilizzo del rubinetto, il consumo della batteria si riduce del 50%.

BATTERIAESAURITA

Lo scarcimento della batteria è segnalato preventivamente dal Led. Quando la carica della batteria si riduce da 6 a 5,35-5,40 Volt, il Led emette due impulsi brevi ogni 3 sec.;
da 5 a 4 volt, i segnali luminosi diventano continui e la valvola rimane chiusa, non permettendo l'utilizzo del rubinetto (solo se alimentato con batteria).

ATTI VANDALICI

Nel caso in cui rubino la batteria, taglino o strappino i fili, l'elettrovalvola (o valvola bistabile) si chiude fermando l'eventuale erogazione dell'acqua grazie alla sufficiente riserva di energia mantenuta all'interno del sistema elettronico.
La DITTA non garantisce il buon funzionamento del rubinetto nel caso in cui:

- la superficie del sensore risulti rotta, rigata, macchiata, opacizzata (causa: leggi paragrafo "Manutenzione").
- mancanza, o danneggiamento, di componenti strutturali sia del corpo rubinetto che di tutti i componenti che vanno a costituire l'intero impianto, causati sia dalla negligenza dell'installatore durante la fase di montaggio del rubinetto, sia come conseguenza di atti vandalici (marzapane, smontaggio di alcuni componenti, ecc.).

Nel caso in cui vengano incollati o attaccati degli oggetti estranei sul sensore, quali scotch, carta, chewing-gum ecc., il rubinetto blocca il flusso dell'acqua fino a quando l'oggetto estraneo non viene rimosso.

SISTEMA DI PROTEZIONE ANTI-INTERFERENZA

Quik Tronic ha incorporato un sistema di protezione da interferenze denominato "Anti-Interference System", a garanzia di un corretto funzionamento in qualsiasi condizione.
Ciascun prodotto della collezione è protetto da un filtro contro i disturbi di illuminazione dovuti all'ambiente, infatti l'esposizione diretta alla luce solare non ne preclude il funzionamento; è dato anche di un filtro contro sorgenti a raggi infrarossi, che possono generarsi da telefoni cell. o telecomandi.

DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

DIFETTO	CAUSA	SOLUZIONE
• Led non lampeggia o si interrompe pochi secondi dall'avvio, dopo che si è inserita la batteria.	• Batteria posizionata non correttamente nella sua sede (punti di contatto)	• Rimuovere e reinserire correttamente.
• L'acqua non scorre	• Rubinetti di alimentazione chiusi • Filtri dei rubinetti • Valvola bistabile chiusa nei punti di ricordo estetici • Batterie esaurite o difettose • Batteria posizionata non correttamente • Connessione non posizionata correttamente • Superficie sporca del Sensore	• Aprire i rubinetti d'alimentazione • Pulire filtri • Rimuovere la valvola bistabile e nei punti di ricordo estetici • Sostituire batteria • Posizionare correttamente • Posizionare correttamente • Pulire Superficie Sensore
• L'acqua scorre continuamente	• Valvola bistabile difettosa • Distanza d'intervento errata	• Sostituire (Consultare servizio) • Ridurre la distanza d'intervento
• Il rubinetto si apre automaticamente	• Distanza d'intervento errata • Superficie riflettenti davanti e/o troppo vicino al sensore	• Ridurre la distanza d'intervento • Allontanare le superficie di riflesso del sensore del rubinetto (Consultare servizio)
• Sensore lampeggia ogni 3 sec.	• Batteria in esaurimento	• Sostituire Batteria
• Sensore emette luce costante	• Batteria esaurita	• Sostituire la batteria

**FUNCTION**

- 1) Once the battery has been inserted, the LED on the tap is activated as programming begins which lasts about 60 seconds, with a series of continuous light signals.
- 2) Electronic taps for urinals need not have their settings regulated during installation since they leave the factory with preset values which cannot be modified.
It is therefore possible to use the tap straight away once the battery has been inserted.
- 3) The tap starts the water flow only at two conditions:
 - a) the sensor detects the presence of a person for at least 7 seconds;
 - b) the person in question moves away from the field of the sensor. Only then will the tap be activated.
- 4) After a prolonged period of disuse of the urinal, the tap begins an automatic cleaning cycle every 30 minutes, water flowing for 5 or 10 seconds, depending on the value set by the factory and requested by the customer.

ENERGY SAVINGS (Power save mode - PSM)

The electronic parts are low power consumption and low energy loss. The software ensures savings.
After the Quik Tronic product has not been used for 20 minutes, battery consumption is reduced by 50%.

FLAT BATTERY

The LED gives advance warning that the battery is going flat. When the battery charge is reduced from 6 to 5,35-5,40 Volts, the LED flashes every 3 seconds, from 5 to 4 Volts, the light stays on and the valve shuts down thus preventing use of the Quik Tronic product (only if running on battery alone).

VANDALISM

Should the battery be stolen or the wires cut or ripped, the electric valve (or bistable valve) shuts down and stops the water flow thanks to the sufficient reserve of power in the electronic system.
The manufacturer cannot guarantee proper functioning of the product in cases where:

- the surface of the sensor is broken, scratched, stained or made opaque (cause: see the paragraph on "Maintenance")
- there are missing or damaged structural components of either the tap body or any elements which make up the overall system, whether caused by negligence on the part of the fitter when the tapflush valve was being installed, or as result of vandalism ("hammer blows, dismantling of some components, etc.").
- If objects are stuck or attached on the sensor, such as scotch, paper, chewing-gum, the tap stops the water flow until the foreign object is removed.

ANTI-INTERFERENCE PROTECTION SYSTEM

Quik Tronic has a built-in anti-interference system to guarantee proper functioning under any conditions.

Each product in the range is protected by a filter against environmental light disturbance and sunlight does not prevent it from functioning. It is also fitted with a filter to protect from sources of infrared rays which may be emitted by mobile phones or remote controls.

**F****FONCTIONS**

- 1) En introduisant la batterie, le voyant du robinet s'allume dans sa programmation, d'une durée de ~ 60 sec., avec une série de signaux lumineux continués.
- 2) Les robinets électroniques pour urinale n'ont pas besoin d'être réglés dans leur programmation pendant la phase d'installation car ils sortent de l'usine avec des données établies et ne peuvent être modifiées. C'est pourquoi il est possible d'utiliser directement le robinet, après avoir introduit la batterie.
- 3) La distribution s'active seulement avec ces deux conditions :
 - a) le détecteur reconnaît la présence d'une personne pendant au moins 7 secondes;
 - b) la personne en question s'éloigne du rayon d'action du détecteur, et ensuite seulement le robinet commencera à délivrer.
- 4) Après une longue période d'inutilisation de l'urinal, le robinet commence un cycle de nettoyage toutes les 30 minutes avec un temps de débit de 5 ou 10 secondes, selon la valeur établie par le fabricant et demandée par le client.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (Power save mode - PSM)

Les détails introduits dans le dispositif électronique permettent une consommation et des pertes d'énergie moindres, le logiciel s'assure du bon fonctionnement de l'économie d'énergie. Après 20 minutes d'utilisation du robinet, la consommation de la batterie est réduite de 50 %.

BATTERIE USEE

Le déchargeage de la batterie est signalé à l'avance par le voyant. Quand la charge de la batterie se réduit de 6 à 5,35-5,40 Volt, le voyant émet deux brefs impulsions toutes les 3 sec.; de 5 à 4 Volt, les signaux lumineux deviennent continus et la soupape se ferme, ne permettant pas l'utilisation du robinet (uniquement s'il est alimenté avec batterie).

ACTES DE VANDALISME

Au cas où l'on volerait la batterie, couperait ou arracherait les fils, la soupape électronique (ou soupape bistable) se ferme en arrêtant l'éventuel débit d'eau grâce à la réserve d'énergie suffisante maintenue à l'intérieur du système électronique. Le fabricant ne garantit pas le bon fonctionnement du robinet dans les cas suivants:

- la surface du capteur est cassée, rayée, tachée, opaque (cause : lire le paragraphe "Entretien").
- il y a des trous ou des dégâts structurels sur la partie supérieure ou inférieure du robinet ou sur les éléments qui le composent.
- si les objets sont coincés ou attachés au capteur, tels que scotch, papier, chewing-gum etc., le robinet bloque le flux de l'eau jusqu'à lorsque l'objet étranger n'est pas enlevé.

SCHUTZSYSTEM VOR INTERFERENZEN

Quik Tronic umfasst ein System zum Schutz vor Interferenzen namens "Anti-Interference System", das ein fehlerfreies Funktionieren unter allen Bedingungen sicherstellt. Jedes Produkt des Quik Tronic-Programms ist auch mit einem Filter vor elektromagnetischen Störungen geschützt. Quik Tronic-Armaturen weisen ferner einen Filter gegen Infrarotsstrahlung durch Handys oder Fernbedienungen auf.

FUNCTIONING FAULTS**DEFECTS**

- Led doesn't run or stops after few seconds from the connection
- Water from spout
- Continuous flow rate
- Tap run without apparent reason
- Sensor flashes every 3 sec.
- Led always on

CAUSE

- Battery is not placed in the proper way in its seat (connection points)
- Stop cock closed
- Defective valve
- Wrong activation distance
- Wrong position of the battery
- Tap hole without apparent reason
- Flat battery
- Battery expired

SOLUTION

- Remove e insert in the proper way
- Open the stop cock
- Substituting the battery
- Reducing the activation distance
- Put in the correct position
- Substituting the battery
- Substituting the battery
- Substituting the battery

DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT**DÉFAUT**

- Le led ne clignote pas ou s'arrête quelques secondes après la mise en marche.
- L'eau ne coule pas
- Le robinet s'ouvre automatiquement
- Le capteur clignote toutes les 3 sec.
- Capteur émettant une lumière constante

CAUSE

- Batterie n'est pas positionnée correctement (points de connections)
- Robinets d'alimentation fermés
- Filtrage valvole obstruée
- Raccordement défautif
- Surface réfléchissante et/ou trop près du capteur
- Batterie épuisée
- Batterie presque épuisée

SOLUTION

- Enlever et repositionner correctement.
- Ouvrir les robinets
- Remplacer
- Réduire la distance d'intervention
- Positionner correctement
- Remplacer
- Remplacer

**D****FONCTIONS**

- 1) Beim Anschliessen der Batterie wird eine 60 Sekunden dauernde Programmierung, ein unos 60 seg. aproximadamente, con una serie de señales luminosas continuas;
- 2) Die grifs elektronische für Urinale müssen beim installieren nicht eingestellt werden, da sie vom Hersteller bereits fest programmiert sind und nicht verändert werden können. Sie können die Armatur daher sofort benutzen, nachdem Sie die Batterie angeschlossen haben.
- 3) Die Abgabe vom Wasser startet nur unter zwei Bedingungen:
 - a) die Armatur nimmt mindestens 7 Sek. lang die Gegenwart einer Person wahr;
 - b) die betreffende Person entfernt sich aus dem Wirkungskreis des Sensors, erst danach löst die Armatur den Wasserfluss aus.
- 4) Die elektronische für Urinale längere Zeit nicht in Anspruch genommen, leitet die Elektronik automatisch alle 30 Minuten einen Reinigungszyklus mit einer Laufzeit von 5 oder 10 Sekunden ein, je nach dem vom Hersteller vorgegebenen oder vom Kunden gewünschten Wert.

AHORRO ENERGETICO (Power save mode - PSM)

Las piezas introducidas en la electrónica son de bajo consumo y a baja pérdida de energía; la software asegura el ahorro. Después de 20 minutos de uso del grifo, el consumo de la batería se reduce al 50 %.

BATTERIE DESCARGADA

La descarga de la batería viene señalada preventivamente por el LED. Cuando la carga de la batería se reduce de 6 a 5,35-5,40 Volt, el Led emite dos breves impulsos cada 3 seg.: de 5 a 4 volt, las señales luminosas son continuas y la válvula permanece cerrada, no permitiendo la utilización del grifo (solo si es alimentado con la batería).

VANDALISMUS

Wird die Batterie gestohlen, der Draht durchgeschnitten oder gerissen, chliesst das Magnetventil (oder das bistabile Ventil) und unterbricht so einen gegebenenfalls stattfindenden Wasserdurchfluss dank der ausreichenden elektronischen System gespeicherten Energiereserve. Der Hersteller garantiert die fehlerfreie Funktion der Armaturen nicht, bei:

- zerbrochenen, zerkratzten, befeckelten, undurchsichtiger Sensoroberfläche (zu den Gründen siehe Abschnitt "Wartung");
- fehlenden oder beschädigten Bauteilen des Armaturengehäuses oder anderer Teile der Anlage, weder, wenn dies auf Nachlässigkeit des Installateurs beim Einbau der Armatur zurückzuführen ist, noch wenn dies durch Vandalismus verursacht wurde (Hammer schläge, Abbau verschiedener Komponenten, etc.);
- Wenn der Armatur unterbricht den Wasserfluss bis der fremde Gegenstand wieder entfernt wird.

FUNKEINSTÖRZUSÄRUNGEN

En el caso que nos roben la batería, corten o arranquen los cables, la electroválvula (o válvula bistable) se cierra para parando la eventual erogación de agua, gracias a la suficiente reserva de energía mantenida en el interior del sistema electrónico. El fabricante no garantiza el correcto funcionamiento del grifo en el caso :

- la superficie del sensor esté rota, rayada, manchada, mate (causa: leer párrafo "Mantenimiento").
- falla o rotura de los componentes estructurales ya sea del cuerpo del grifo como de todos los elementos que constituyen toda la instalación, causados por la negligencia del instalador durante el montaje del grifo, ya sea como consecuencia de actos vandálicos (martillazos, desmontaje de algunos componentes, etc.).
- En el caso de peguen objetos extraños pegados sobre el sensor, como scotch, papel, chewing-gum etc., el grifo bloquea el flujo del agua hasta que se quite el objeto extraño.

El este ultimo caso el grifo mantendra la ultima programacion de uso.

SISTEMA DE PROTECCION ANTI-INTERFERENCIA

Quik Tronic ha incorporado un sistema de protección de interferencia llamado "Anti-Interference System", como garantía de un correcto funcionamiento en cualquier condición. Cada uno de los productos de la colección está protegido con un filtro contra la iluminación del ambiente, la exposición directa a la luz solar no cancela el funcionamiento; tiene, además, un filtro contra rayos infrarrojos, que pueden generarse de teléfonos celulares o telecomandos.

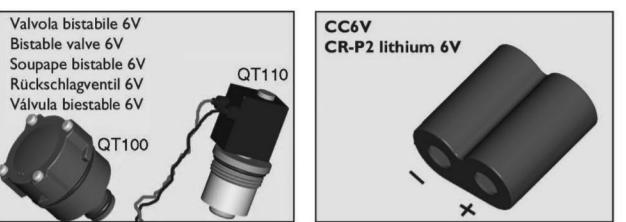
FUNKTIONSTÖRUNGEN**FEHLER**

- Le LED leuchtet nicht oder hört auf zu leuchten nach wenigen Sekunden
- Kein Wasserfluss
- L' eau ne coule pas
- Le robinet s'ouvre automatiquement
- Le capteur clignote toutes les 3 sec.
- Capteur émettant une lumière constante

URSACHE

- <ul style

DATI TECNICI STANDARD PER ORINATOI
STANDARD SPECIFICATIONS FOR URINAL
DONNÉES TECHNIQUES STANDARDS URINOIR
TECHNISCHE STANDARDDATEN FÜR URINALE
DATOS TECNICOS ESTANDAR URINARIO



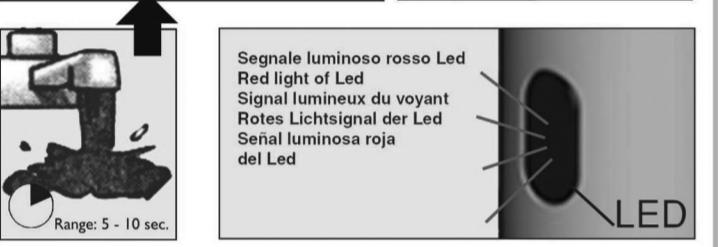
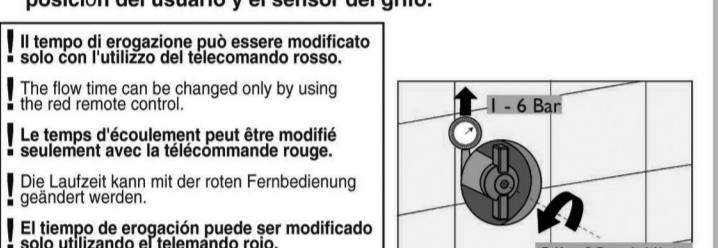
* Per distanza d'intervento s'intende (appunto) la distanza tra la posizione dell'utente e il sensore del rubinetto.

** Activation distance means the distance between the user and the tap sensor.

* Par distance d'intervention on entend la distance entre la position

* Unter Ansprechabstand versteht man den Abstand zwischen dem Benutzer und dem Armaturensensor.

* Como distancia de activación se entiende la distancia entre la posición del usuario y el sensor del grifo.



NOTE PER L'INSTALLAZIONE:

- Per temperature sotto 0°C proteggere il rubinetto dal gelo;
- Prima di mettere in funzione il rubinetto è necessario spurgare le tubazioni;
- È opportuno predisporre un filtro all'interno della tubazione per prevenire la sporcoziosa elettrovalvola;
- Utilizzare solo acqua proveniente dalla rete idrica, in particolare non utilizzare acqua salata o acqua contenente sabbia;
- Non alterare o modificare le caratteristiche del prodotto.

La DITTA declina ogni responsabilità per utilizzi al di fuori di quanto specificato nelle note per l'installazione.

INSTALLATION NOTES :

- When temperatures fall below 0°C protect the tap from frost;
- Bleed pipes before operating tap;
- A filter in the pipe will prevent dirt from getting into the bistable valve;
- Use mains water only and particularly avoid salt water and/or water containing sand;
- Do not alter or modify the product in any way

Note: The manufacturer disclaims any responsibility for use which fails to comply with the installation notes.

NOTES POUR L'INSTALLATION

- Par températures au-dessous de 0°C, protéger le robinet du gel;
- Avant de mettre en fonction le robinet, il est nécessaire de purger la tuyauterie;
- Il est opportun de prédisposer un filtre à l'intérieur de la tuyauterie pour éviter toute trace de saleté dans la soupape bistable;
- N'utiliser que de l'eau provenant du réseau hydraulique, notamment ne pas utiliser d'eau salée et/ou de eau contenant du sable;
- Ne pas alterer ni modifier les caractéristiques du produit.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour des utilisations autres que celles spécifiées dans les notes pour l'installation.

INSTALLATIONSHINWEISE:

- Bei Temperaturen unter 0°C müssen die Armaturen vor Frost geschützt werden.
- Schließen Sie die Produkte über Abstehläufe mit Filtern an die Wasserversorgung an.
- Entfernen Sie die Leitungen zur Vermeidung von Schäden am Magnetventil bevor Sie die Armaturen an die Wasserversorgung anschließen.
- Lassen Sie den elektrischen und hydraulischen Anschluss der Elektronikarmaturen nur von geschultem Personal durchführen.
- Die Eigenschaften des Produktes dürfen nicht verändert werden.

Bei dem im Installationsblatt gegebenen anweisungen abweichend gebraucht übernimmt unsere Firma keinerlei haftung.

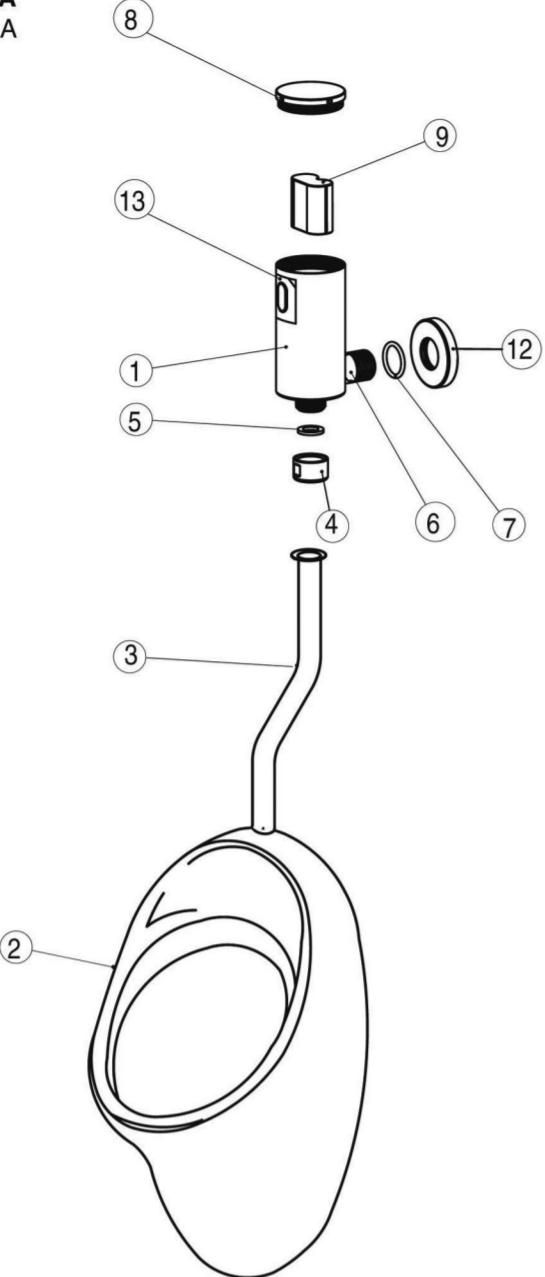
NOTAS PARA LA INSTALACION:

- Para temperaturas bajo 0°C, proteger el grifo del hielo;
- Antes de poner en funcionamiento el grifo es necesario purgar las tuberías;
- Es oportuno colocar un filtro en el interior de la tubería para eliminar los impurezas en el vaso bistable;
- Utilizar solo agua proveniente de la red hidráulica, particularmente no utilizar agua salada y/o agua que contenga arena;
- No cambiar ni modificar las características del producto.

La Empresa Constructora no se responsabiliza de cualquier uso distinto a lo indicado en las notas para la instalación.

QT 100

FIG. A
ABB.A



INSTALLAZIONE QT 100 (Fig. A)

- UK** INSTALLAZIONE QT 100 (Fig. A)
F INSTALLATION QT 100 (Fig. A)
D INSTALLATION QT100 (Abb. A)
E INSTALLACION QT100 (Fig. A)

ALIMENTAZIONE A BATTERIA

- Avvitare il raccordo (6) con filtro (7) agli attacchi della rete idrica a parete, spurgando prima le tubazioni.
- Pulire il filtro collocato alle tubazioni.
- Collegare il rubinetto (1) al sanitario (2), collegando il tubetto (3) allo stesso rubinetto mediante la calotta (4) e inserendo la guarnizione (5).
- Svitare la copertura (8) e inserire la batteria (9) nella sua sede.
- Avvitare immediatamente il coperchio per permettere un maggior contatto della batteria all'interno del corpo del rubinetto.
- Nel momento in cui si inserisce la batteria ha inizio il ciclo di messa in funzione del rubinetto.
- Terminato il ciclo di messa in funzione del rubinetto, controllare il corretto funzionamento dello stesso.
- Controllare la tenuta dei collegamenti.

BATTERY POWER SUPPLY

- Screw the connection (6) with filter (7) to the mains wall connections, first bleeding the pipes.
- Clean the filter at the pipes.
- Place the tap (1) on the sanitary ware (2) and connect the pipe (3) to the tap itself through the nut (4) and inserting the washer (5).
- Unscrew the cap (8) and insert the battery (9) in its seat.
- Screw immediately the cap to allow a better contact of the battery inside the body of the tap.
- Inserting the battery will start the tap installation cycle.
- When the tap installation cycle stops check the correct function of the tap.
- Check sealing of all connections.

ALIMENTATION À BATTERIE

- Visser le raccord (6) avec filtre (7) aux connexions du réseau hydrique à mur, après avoir curé les tuyauteries.
- Nettoyer le filtre placé aux tuyauteries.
- Joindre le robinet (1) au sanitaires (2), en connectant le petit tube (3) au même robinet par la calotte (4) et en ajoutant le joint (5).
- Visser toute de suite le couvercle pour permettre un meilleur contact de la batterie à l'intérieur du corps du robinet.
- Lorsque l'introduction de la batterie, le cycle de mise en fonction commence.
- Lorsque la fin du cycle de mise en fonction du robinet, contrôler le correct fonctionnement du robinet. Contrôler l'étanchéité des connections.

BATTERIEBETRIEB :

- Den Anschluss (6) mit Filter (7) an den Wasserversorgungs-Wandanschlüssen ansschrauben, nachdem Sie die Leitung entleert haben.
- Den Filter in der Wasserleitung reinigen.
- Die Armatur (1) an den Waschtisch (2) verbinden. Rohr (3) an die Armatur mit Nut (4) verbinden. Dichtung (5) dazwischen legen.
- Deckel (8) ausschrauben und die Batterie (9) in ihren Sitz legen.
- Die Deckel sofort schrauben, um einen besseren Kontakt der Batterie im Batteriekörper zu ermöglichen.
- Beim Anschließen der Batterie wird ein Inbetriebnahmezyklus der Armatur eingeleitet.
- Wenn der Inbetriebnahmezyklus der Armatur beendet ist, überprüfen Sie bitte die richtige Funktion der Armatur: Anschlüsse auf Dichtheit überprüfen.

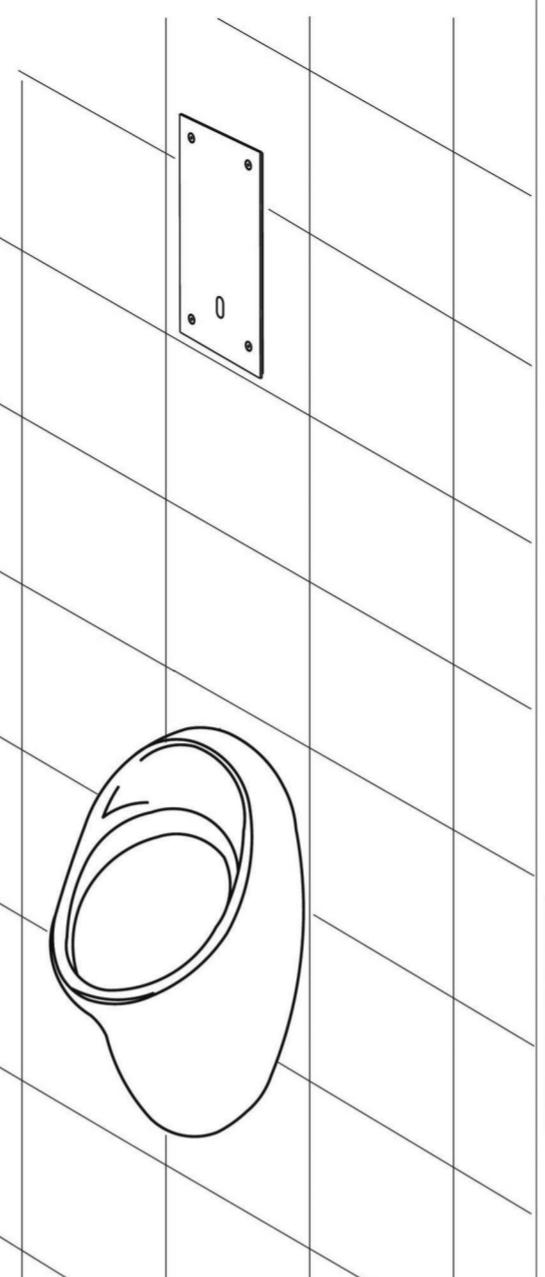
ALIMENTACION A BATERIA :

- Enroscar el codo (6) con filtro (7) a los enganches de la red hidrica de la pared, limpiando primero los tubos.
- Limpiar el filtro colocado en los tubos.
- Conectar el grifo (1) al sanitario (2), conectando el tubo (3) a la descarga del grifo a través del casquillo (4) y insriendo la junta (5).
- Desenroscar la copertura (8) e inserir la batería (9) en su sede.
- Enroscar inmediatamente la tapa para permitir un mayor contacto de la bateria en el interior del cuerpo del grifo.
- En el momento que se conecta la bateria inicia el ciclo de función del grifo.
- Terminado el ciclo de función del grifo, controlar el funcionamiento correcto del mismo.
- Controlar el funcionamiento de los enganches.

QT 110

QT 110

FIG. B
ABB.B



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLACION

FIG. I

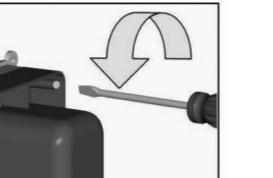


FIG.2

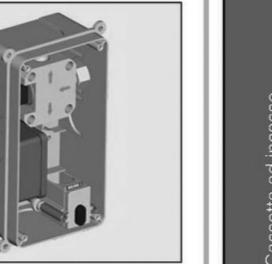


FIG.3

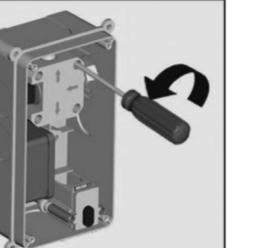


FIG.4

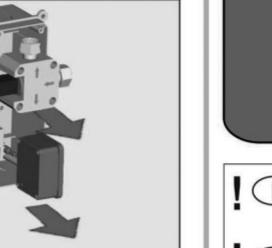


FIG.5

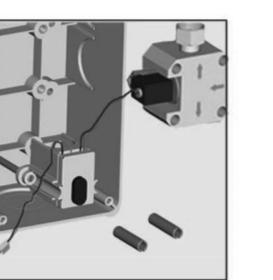


FIG.6

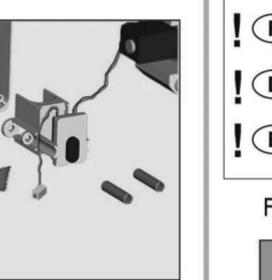


FIG.7

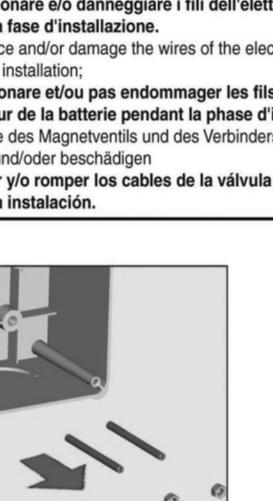


FIG.8

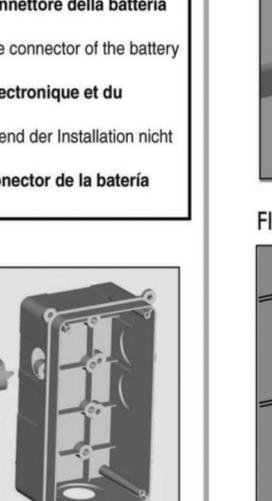


FIG.9

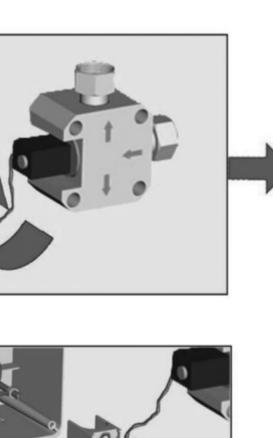


FIG.10

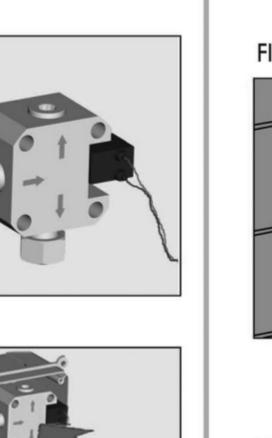


FIG.11



FIG.12



FIG.13

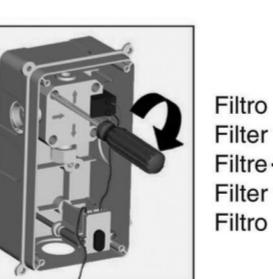


FIG.14

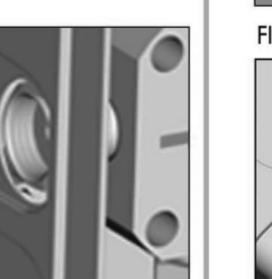
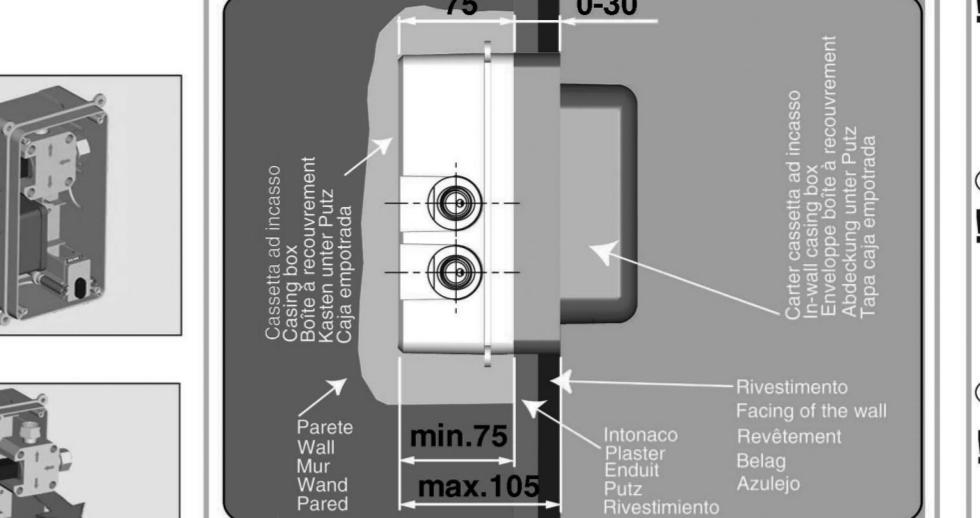


FIG.15



I E' possibile regolare la posizione del sensore infrarosso in base alla profondità in cui è stata murata la cassetta; ricordiamo che la profondità della cassetta non deve superare i 105 mm compreso di intonaco e rivestimento.(Fig.15)

Regolazione del sensore infrarosso

- Ruotare i dadi in senso antiorario per spostare il sensore verso l'esterno della cassetta e in senso orario per spostarlo verso l'interno; (Fig.24-25)
- Verificare che i contrappesi siano alla stessa altezza, prima di fissare la piastra, con l'utilizzo di una livella, di un righello o una squadra a L, ecc. etc. (Fig.26), facendo attenzione a non rigare il sensore infrarosso.

Regulation of the infrared sensor

- Turn the nuts anticlockwise to move the sensor outwards and clockwise to move it towards the box; (Fig.24-25)
- Before fitting the cover plate check that the lock nuts are at the same height using a level, a spirit level or a mire square, etc. (Fig.26), paying attention not to scratch the infrared sensor.

F Il est possible de réguler la position du capteur infrarouge selon la profondeur dans la quelle on a muré la boîte : nous rappelons que la profondeur de la boîte ne doit pas dépasser les 105 mm inclusif d'enduit et revêtement. (Fig.15)

Régule du capteur infrarouge

- Tourner les écrous dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déplacer le capteur vers l'extérieur de la boîte et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers l'intérieur ; (Fig. 24-25)
- Vérifier que les contre-écrous sont à la même hauteur, avant de fixer la plaque, avec l'aide d'un niveau, d'une règle ou une équerre à L, etc. etc. (Fig.26), en faisant attention à ne pas rayer le capteur infrarouge.

D Es möglich die Position des Infrarot-Sensors gemäß der Tiefe,

- ! Durch Drehen der Schrauben im Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn drehen, um den Sensor nach außen oder nach innen des Kastens zu verschieben; (Abb.24-25)
- vor der Befestigung der Deckplatte, prüfen Sie ob einer Lübe, einem Lineal oder Zuschlagsblech, dass die Gegenstände auf gleicher Höhe sind (Abb.26); Darauf achten, dass der Infrarot-Sensor nicht gekratzt wird.

E Es possibile regolare la posizione del sensore infrarosso in base alla profondità a la que se ha instalado el cajón empotrado que no debe superar los 105 mm comprendiendo el grosor y revestimiento. (Fig.15)

- ! La boîte peut être murée up à une profondeur minimum de 75 mm à un maximum de 105 mm (enduit compris).
- ! La boîte peut être murée à une profondeur minimum de 75 mm à un maximum de 105 mm (mortier compris).
- ! Der Kasten kann bis zu einer Tiefe zwischen min. 75 mm und max. 105 mm inkl. Putz und Fliesen (Abb.24) eingemauert werden.
- ! El cajón se puede empotrar a una profundidad que va de un mínimo de 75 mm a un máximo de 105 mm incluido rebocado y azulejo.(Fig.11)

Regulation des Infrarot-Sensors

- ! Mit Hilfe eines Schraubenschlüssels die in den Gegenständen befindlichen Schrauben entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn drehen, um den Sensor nach außen oder nach innen des Deckplatten oder im Uhrzeigersinn drehen, um den Sensor nach außen oder nach innen des Kastens zu verschieben; (Abb.24-25)
- vor der Befestigung der Deckplatte, prüfen Sie ob einer Lübe, einem Lineal oder Zuschlagsblech, dass die Gegenstände auf gleicher Höhe sind (Abb.26); Darauf achten, dass der Infrarot-Sensor nicht gekratzt wird.

F Regulación del sensor de infrarrojos

- ! Girar los tornillos en sentido antihorario para mover el sensor hacia el exterior de la caja y en sentido horario para moverlo hacia el interior; (Fig.24-25)
- ! Verificar que las contratueras estén a la misma altura antes de fijar el florón, utilizando un nivel, con una regla o una escuadra a L, vigilando no girar el sensor infrarrojos (Fig.26).

G FIG. 27



FIG. 28

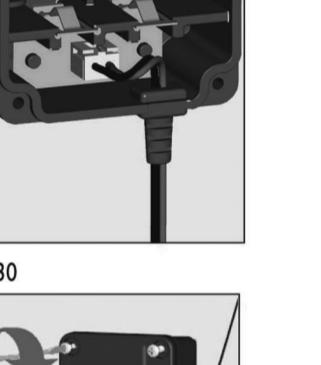


FIG. 29



FIG. 30

FIG. 31

FIG. 32

FIG. 33

FIG. 34

